



Bearbeitet von / redatto da:

Walter Robert Rier

An die Ressortdirektorinnen und -direktoren  
 An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Amtsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Schulbehörden des Landes  
 An die Hilfskörperschaften des Landes

und zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann  
 An die Landesrätinnen und Landesräte

Alle direttrici e ai direttori di dipartimento  
 Alle direttrici e ai direttori di ripartizione  
 Alle direttrici e ai direttori d'area  
 Alle direttrici e ai direttori d'ufficio  
 Alle autorità scolastiche  
 Agli Enti strumentali della Provincia

e per conoscenza:

Al Presidente della Provincia  
 Alle Assessorate e agli Assessori provinciali

**Rundschreiben Nr. 15 vom 9. Dezember 2015**

**Pflichturlaubstage und Feiertage im Jahr 2016**

### Pflichturlaubstage

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1385 vom 01.12.2015 die Tage festgelegt, an denen die Landesämter geschlossen bleiben und das Landespersonal von Amts wegen in Urlaub versetzt ist:

#### **1. Allgemeine Verwaltung**

a) Landesbedienstete mit Fünftagewoche

ein halber Tag am (Vormittag)	25.03.2016
ein ganzer Tag am	03.06.2016
ein ganzer Tag am	31.10.2016
ein ganzer Tag am	09.12.2016

b) Landesbedienstete mit Sechstages-  
woche

ein halber Tag am (Vormittag)	24.12.2016
ein halber Tag am (Vormittag)	31.12.2016

**Circolare n. 15 del 9 dicembre 2015**

**Giornate obbligatorie di congedo ordinario e festività nel 2016**

### Congedo ordinario obbligatorio

Gentili Signore e Signori,

con deliberazione n. 1385 del 01.12.2015 la Giunta provinciale ha stabilito i giorni dell'anno 2016 nei quali il personale provinciale è collocato d'ufficio in congedo ordinario per chiusura degli uffici:

#### **1. Amministrazione in generale**

a) personale provinciale con cinque giorni

lavorativi settimanali mezza giornata il (mattina)	25.03.2016
una giornata intera il	03.06.2016
una giornata intera il	31.10.2016
una giornata intera il	09.12.2016

b) personale provinciale con sei giorni

lavorativi settimanali mezza giornata il (mattina)	24.12.2016
mezza giornata il (mattina)	31.12.2016



## 2. Schulverwaltung

- a) Landesbedienstete mit Sechstages-  
woche  
ein halber Tag am 24.12.2016  
(Vormittag)  
ein halber Tag am 31.12.2016  
(Vormittag)

In der Schulverwaltung ist die vorgesetzte Direktorin/der vorgesetzte Direktor ermächtigt, bis zu drei weitere Pflichturlaubstage festzulegen.

In bestimmten Fällen (z.B. für bestimmte Personalkategorien wie Straßenwärter/innen oder besondere Dienstleistungen) kann aus dienstlichen Gründen von dieser Regelung abgewichen werden. Die zuständige Führungskraft ermittelt diese Dienste und setzt die Personalabteilung darüber in Kenntnis. Sind nur Einzelne betroffen, müssen ihr auch die Namen der Personen mitgeteilt werden.

Für Bereiche mit einem eigenen Tätigkeitskalender, wie Kindergärten, Berufsschulen und Musikschulen, gilt diese Regelung nicht, ebenso wenig für das Forstpersonal, dessen Arbeitszeit nicht mit dem elektronischen System erfasst wird.

Bei der Bemessung des zustehenden ordentlichen Urlaubs gemäß Rundschreiben Nr. 11 vom 16.05.2012 (Ziffer 1) sind die Pflichturlaubstage zu berücksichtigen.

Zur Information der Bürgerinnen und Bürger muss an den Haupteingängen der Landhäuser und Dienststellen zum gegebenen Zeitpunkt ein entsprechender Hinweis auf die Schließung der Ämter angebracht werden. Das Presseamt verbreitet die Information wie immer auch über die Medien.

### Feiertage im Jahr 2016

An dieser Stelle möchte ich auch an die gesetzlichen Feiertage und die im Art. 12 des LG vom 16.10.1992, Nr. 36 vorgesehenen Feiertage erinnern:

- 01.01.16 Neujahrstag  
06.01.16 Dreikönigstag  
04.02.16 Unsinniger Donnerstag (Nachmittag)

## 2. Amministrazione scolastica

- a) personale provinciale con sei giorni  
lavorativi settimanali  
mezza giornata il 24.12.2016  
(mattina)  
mezza giornata il 31.12.2016  
(mattina)

Nell'amministrazione scolastica la dirigente preposta/il dirigente preposto è autorizzata/autorizzato a determinare fino a tre ulteriori giornate di congedo ordinario obbligatorio.

In alcuni casi (p.es. per determinate categorie di personale come i cantonieri o per determinati servizi) si può derogare dalla regolamentazione di cui sopra per esigenze di servizio. In tal caso il /la dirigente competente individua i relativi servizi, informandone anche la Ripartizione Personale. Se la deroga riguarda solo singole persone, è necessario comunicare anche i nominativi dei dipendenti interessati.

La predetta regolamentazione non trova applicazione nei settori con apposito calendario di attività, quali scuole dell'infanzia, scuole professionali, scuole di musica, nonché per il personale forestale senza sistema elettronico di rilevamento presenze.

All'atto della determinazione del congedo ordinario spettante ai sensi della circolare n. 11 del 16.05.2012 (cifra 1) occorre tener conto del congedo ordinario obbligatorio.

Per informare il pubblico della chiusura degli uffici, è opportuno esporre un apposito avviso all'ingresso principale dei palazzi provinciali e nelle sedi degli uffici. L'Ufficio Stampa provvederà a diffondere l'informazione tramite i mass-media.

### Festività nell'anno 2016

Con l'occasione si rendono anche note le festività riconosciute tali per legge statale e quelle determinate dall'art. 12 della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 36:

- 01.01.16 Capodanno  
06.01.16 Epifania  
04.02.16 Giovedì grasso (pomeriggio)



09.02.16 Faschingsdienstag (Nachmittag)  
25.03.16 Karfreitag (Nachmittag)  
28.03.16 Ostermontag  
25.04.16 Staatsfeiertag  
01.05.16 Tag der Arbeit  
16.05.16 Pfingstmontag  
02.06.16 Staatsfeiertag  
15.08.16 Maria Himmelfahrt  
01.11.16 Allerheiligen  
08.12.16 Maria Empfängnis  
24.12.16 Heiliger Abend (Nachmittag)  
25.12.16 Weihnachtstag  
26.12.16 Stephanstag  
31.12.16 Silvester (Nachmittag)

Ich bitte die angeschriebenen Führungskräfte, das Rundschreiben dem ihnen zugeteilten Personal zur Kenntnis zu bringen und sich die Durchsicht bestätigen zu lassen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor

09.02.16 Martedì grasso (pomeriggio)  
25.03.16 Venerdì santo (pomeriggio)  
28.03.16 Lunedì di Pasqua  
25.04.16 Festa nazionale  
01.05.16 Festa del lavoro  
16.05.16 Lunedì di Pentecoste  
02.06.16 Festa nazionale  
15.08.16 Ferragosto  
01.11.16 Tutti i Santi  
08.12.16 Immacolata Concezione  
24.12.16 Vigilia di Natale (pomeriggio)  
25.12.16 Natale  
26.12.16 S. Stefano  
31.12.16 S. Silvestro (pomeriggio)

I dirigenti e le dirigenti in indirizzo sono pregati di voler portare a conoscenza del personale dipendente la presente circolare e di richiedere conferma dell'avvenuta lettura.

Cordiali saluti

Il Direttore generale

Hanspeter Staffler

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)